SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 50216-5:2002/A3:2007

januar 2007

Pribor za močnostne transformatorje in dušilke - 5. del: Kazala nivoja tekočine, tlačne naprave in kazala pretoka

(istoveten EN 50216-5:2002/A3:2006)

Power transformer and reactor fittings - Part 5: Liquid level, pressure and flow indicators, pressure relief devices and dehydrating breathers

ICS 29.180

Referenčna številka
SIST EN 50216-5:2002/A3:2007(en)

EUROPEAN STANDARD

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

EN 50216-5/A3

October 2006

ICS 29.180

Supersedes EN 50216-5:2002/A1:2002

English version

Power transformer and reactor fittings
Part 5: Liquid level, pressure and flow indicators, pressure relief devices and dehydrating breathers

Accessoires pour transformateurs
de puissance et bobines d'inductance
Partie 5: Indicateurs de niveau de liquide
isolant, manomètres et indicateurs
de circulation de liquide isolant,
soupapes de sûreté et assécheurs d'air

Zubehör für Transformatoren
und Drosselspulen
Teil 5: Flüssigkeitsstandanzeiger,
Druckanzeigeeinrichtungen
und Durchflussmesser,
Druckentlastungsventile
und Luftentfeuchter

This amendment A3 modifies the European Standard EN 50216-5:2002; it was approved by CENELEC on 2006-09-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Ref. No. EN 50216-5:2002/A3:2006 E

Foreword

This amendment to the European Standard EN 50216-5:2002 was prepared by the Technical Committee CENELEC TC 14, Power transformers.

The text of the draft was submitted to the Unique Acceptance Procedure and was approved by CENELEC as amendment A3 to EN 50216-5:2002 on 2006-09-01.

This amendment supersedes EN 50216-5:2002/A1:2002.

The following dates were fixed:

– latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2007-09-01
– latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn	(dow)	2009-09-01

3.2.3 Breaking and making capacity

Replace Table 1 and text by the following:

Table 1 – Breaking and making capacity (NO and NC contacts)

Voltage	Uninterrupted current (making capacity)	Interrupted current (breaking capacity)	
24 V d.c. to 220 V d.c.	2 A	100 mA	L/R < 40 ms
230 V a.c.	2 A	2 A	cos φ > 0,5

Other values may be agreed between purchaser and supplier.

The minimum contact life shall be 1 000 operations.

Only in case that the device has to operate in a system at 24 V d.c. and making capacity up to 0,5 VA, the switches shall be able to make a low current down to 10 mA even after one year of non-operation.

4.2.3 Breaking and making capacity

Replace Table 2 and text by the following:

Table 2 – Breaking and making capacity (NO and NC contacts)

Voltage	Uninterrupted current (making capacity)	Interrupted current (breaking capacity)	
24 V d.c. to 220 V d.c.	2 A	100 mA	L/R < 40 ms
230 V a.c.	2 A	2 A	cos φ > 0,5

Other values may be agreed between purchaser and supplier.

The minimum contact life shall be 1 000 operations.

Only in case that the device has to operate in a system at 24 V d.c. and making capacity up to 0,5 VA, the switches shall be able to make a low current down to 10 mA even after one year of non-operation.

6.5.1.1 Description

Replace Table 7 and text by the following:

Table 7 – Breaking and making capacity (NO and NC contacts)

Voltage	Uninterrupted current (making capacity)	Interrupted current (breaking capacity)	
24 V d.c. to 220 V d.c.	2 A	100 mA	L/R < 40 ms
230 V a.c.	2 A	2 A	cos φ > 0,5

Other values may be agreed between purchaser and supplier.

The minimum contact life shall be 1 000 operations.

Only in case that the device has to operate in a system at 24 V d.c. and making capacity up to 0,5 VA, the switches shall be able to make a low current down to 10 mA even after one year of non-operation.

6.6 Routine tests

Amend the title to read:

6.6 Tests

Replace text by the following 2 subclauses:

6.6.1 Type test

Verify the correct operating pressure value of the device with oil overpressure.
(The testing procedure, the equipments, the acceptance limits of the type test are under consideration.)

6.6.2 Routine tests

It is necessary to carry on operational tests, with compressed air, in accordance with 6.4, Operating performance

- to check the correct functioning of the device at the operating pressure value,
- to check the functioning of the optic signal and of the electric contacts (only for devices under Figure 1 and Figure 2),
- additionally a leakage test may be agreed between purchaser and supplier to check the leak tightness of the device.

7 Dehydrating breather

7.1 General

Modify the second sentence adding the word "conventional" before the word "breathers".

Add to the text, after the second paragraph, at the end of the subclause, the following paragraphs:

"This subclause defines the general overall dimensions and pipe connections to guarantee the interchangeability of conventional breathers having the same air dehydrating characteristics.

This subclause does not include self-regenerating breathers."

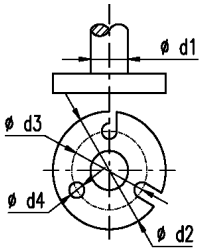
Table 8 - Typical size classes of breathers

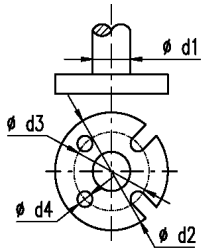
Add under a, after the first sentence, the following sentence:

"For shorter maintenance cycles it is possible to use half of the suggested silicagel quantity for the same oil quantity."

7.3 Fixing arrangement and overall dimensions

Modify Figures 4, 5, 6 and 7 as follows:





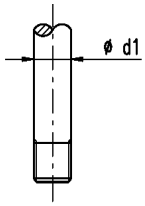


Figure 4 - 3H Flange **Figure 5 - 4H Flange** **Figure 6 - Threaded**

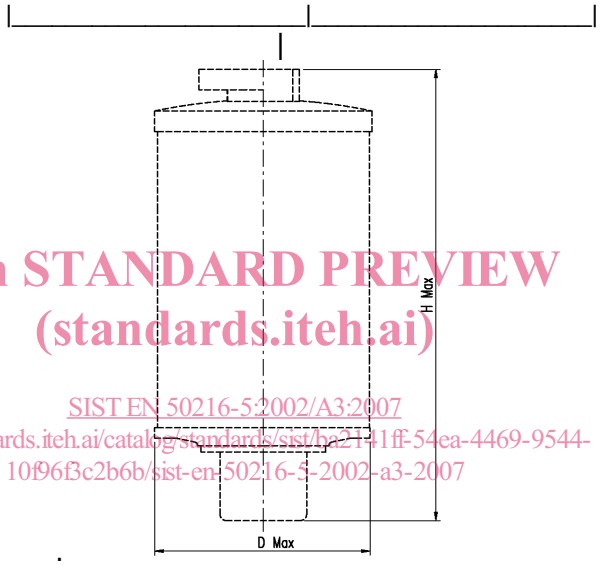
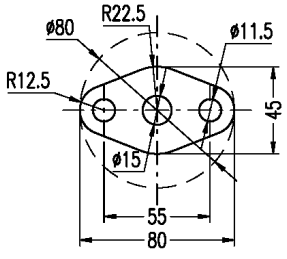


Figure 7 - Overall dimensions

Add a new Figure 8.



NOTE 1 Flange of Figure 8 can be used as alternative to Figures 4 and 5 only for small breathers of size class A, up to 1 kg of silicagel filling capacity.

NOTE 2 Flanges of Figures 4, 5 and 8 may be made with slots or with holes.

Figure 8 - Small 2H Flange